

I

Sestavni del raziskovalne dejavnosti Inštituta za marksistične študije ZRC SAZU je tudi sistematična in dolgoročna znanstveno-raziskovalna obdelava celotnega opusa Marxa in Engelsa. Namen tega raziskovalnega dela je priprava in izdaja Temeljne izdaje del Marxa in Engelsa v slovenščini. Temeljno izdajo, ki je bila v resoluciji VIII. kongresa ZKS ocenjena kot ena prednostnih nalog, pripravlja Inštitut za marksistične študije ZRC SAZU v sodelovanju z Marksističnim centrom CK ZKS.

Priprava in izdaja Temeljne izdaje je izraz trajne vezanosti organiziranih socialističnih sil naše družbe na vir marksistične teorije, ki je inspirirala našo socialistično revolucijo in izgradnjo socialističnega samoupravljanja, prav tako pa ta projekt izpričuje tudi visoko stopnjo teoretskega prispevka, ki ga slovenska in jugoslovanska znanstvena praksa more in mora dati k ustvarjalnemu nadaljevanju marksistične teorije.

Temeljna izdaja del Marxa in Engelsa v slovenščini je zato sestavljena:

- kot srednjeročna in dolgoročna raziskovalna naloga, ki naj v pripravo in zaris celotne edicije prelije dosežke slovenskih in jugoslovanskih marksoloških študij in teoretske izsledke razvoja socialističnega samoupravljanja;
- kot sestavni del široke družbene akcije za nadaljnje poglobljanje organiziranega marksističnega znanstveno-raziskovalnega dela na različnih znanstvenih področjih;
- kot sestavni del nadaljnjega izgrajevanja potrebam socialistične samoupravne družbe ustrezajoče izdajateljske politike na področju marksistične literature;
- kot sestavni del široke družbene akcije za razvijanje potreb in interesa po marksistični literaturi in teoretski produkciji kot nujni komponenti praktičnega reševanja konkretnih družbenih problemov in vprašanj vseh delovnih ljudi.

Ena od pomembnih nalog projekta Temeljne izdaje je tudi, da poleg že obstoječega znanstvenega potenciala oblikuje in pritegne k delu mlajše sodelavce z različnih znanstvenih področij in tako spodbudi in razvija raziskovalno marksološko delo ter širi strokovno bazo znanstvenega prevajanja in izdajanja marksistične literature.

II

Pri dosedanjem delu je bil iz zunanjih sodelavcev raziskovalne podnaloge "Temeljna izdaja del Marxa in Engelsa v slovenščini", ki poteka na Inštitutu za marksistične študije ZRC SAZU, konstituiran redakcijski odbor Temeljne izdaje del Marxa in Engelsa v slovenščini (dalje METI). Redakcijski odbor deluje v sestavi:

dr. Božidar Debenjak, predsednik, dr. Boris Majer, dr. Marjan Britovšek, dr. Valentin Kalan, dr. Andrej Kirn, dr. Ivan Lavrač, mag. Tomaž Mastnak, dr. Oto Norčič, Radivoj Riha, dr. Rudi Rizman, mag. Leo Šešerko, Pavle Zgaga, dr. Slavoj Žižek.

Redakcijski odbor je podrobno preučil in razdelal "Raziskovalni načrt za pripravo in izdajo METI" in na njegovi osnovi izoblikoval koncept in izdajateljska načela METI kot znanstveno potrjeno hipotezo nadaljnjega dela.

Po svoji vsebini predstavlja načrtovana Temeljna izdaja relativno popolno nacionalno izdajo Marxovih in Engelsovih besedil. Izdaja bo obsegala približno 55 zvezkov, ki bodo vsebovali vse Marxove in Engelsove temeljne teoretske spise, programe in dokumente njunega političnega boja, temeljno korespondenco ter pričevanja iz njunega življenja in dela. Samo izjemoma bo METI vključevala tiste Marxove in Engelsove ekscerpte, beležke itd., ki pretežno povzemajo tekst njunega vira.

METI je po svojem značaju koncipirana kot študijska izdaja Marxovih in Engelsovih besedil v slovenščini, pripravljena na tisti znanstveni ravni, ki jo je doseglo raziskovanje in izdajanje Marxa in Engelsa pri nas in v svetu.

Izbrani tip študijske izdaje ustreza pri tem na eni strani specifičnosti slovenskega knjižnega trga, saj zadovoljuje najširši krog "bralnih interesov" - od potreb specializiranega znanstvenega raziskovalca do potreb tistega, ki se z marksistično teorijo šele temeljiteje seznanja. Na drugi strani pa prispeva študijska izdaja, ki seznanja bralca z bistvenimi momenti razvojne zgodovine Marxovih in Engelsovih besedil, tudi k enemu poglobitnih smotrov slovenske izdaje. METI naj namreč v prvi vrsti deluje kot spodbuda za lastno teoretsko razmišljanje in razvijanje lastnega marksološkega raziskovalnega dela. Temeljna nacionalna izdaja zahteva zato celovito vključevanje lastnega raziskovalnega dela v zvezi z zgodovino nastanka in učinkovanja Marxovih in Engelsovih besedil. To raziskovalno delo se začinja že pri členitvi Marxovega in Engelsovega teoretskega opusa in zaobsega tako temeljne znanstvene raziskave kakor tudi prevajanje in popularizacijo klasikov marksizma. Edino z opiranjem na lastno raziskovalno delo je mogoče doseči vsebinsko povezavo Marxove in Engelsove misli s specifičnostjo nacionalnega izkustva in naše revolucionarne teorije in prakse. Naravnost k aktualnosti Marxove in Engelsove misli in potreba po učinkoviti prisotnosti slovenske izdaje v vzgojnoizobraževalnem in raziskovalnem procesu narekujeta tudi izbiro izdajateljskih in uredniških načel METI ter specifična načela členitve Temeljne izdaje.

Koncept METI

Koncept je izdelan na osnovi temeljnih izhodišč za pripravo slovenske izdaje, podanih v Raziskovalnem načrtu za pripravo in izdajo "Temeljne izdaje del Marxa in Engelsa" in na osnovi pripomb in predlogov članov redakcijskega odbora METI. Osnovno izhodišče koncepta je, da predstavlja izdajanje del klasikov marksizma v slovenščini neločljiv sestavni del razvijanja samoupravne marksistične teorije in njene popularizacije. Členitev, načela in obseg izdaje izhajajo iz spoznanja, da je

Marxova in Engelsova misel praktično učinkovita le v premisleku njene konkretne zgodovinske posredovanosti, torej v njeni vsebinski navezavi na specifičnost našega nacionalnega izkustva in naše revolucionarne prakse. Zato se slovenska izdaja tudi ne more omejiti na mehanično-kronološko razvrščanje del Marxa in Engelsa, pač pa je ustrezna oblika izdaje kombinacija kronološkega načela z dvema drugima načeloma: razvrstitev tekstov po zvrsti pisanja in po vsebinsko-tematičnem vidiku. Takšna kombinacija omogoča smiselno, stvarnim kriterijem ustrezno uređitev Marxovih in Engelsovih tekstov, hkrati pa izkazuje in poudarja živost misli klasikov, ki izhaja iz njene vpetosti v konkretne družbeno-zgodovinske razmere in probleme. Mehanično-kronološka členitev spreminja izdajo v mrtev inventar, izkušnje dosedanjih izdaj Marxa in Engelsa pa kažejo, da vsaj za kritiko politične ekonomije tega principa ni bilo mogoče izvesti in da so vse dosedanje izdaje ta sklop Marxovih in Engelsovih del izvemale iz kronološke členitve del. Upošteva je te izkušnje, je pričujoča izdaja koncipirana v čim doslednejši izpeljavi tematskega in stilno-zvrstnega načela in ohranja kronološko načelo šele znotraj tematskih razdelkov.

Izhajajoč iz teh načel se slovenska izdaja Marxovih in Engelsovih del členi na tri velike tematske sklope (označene v konceptu z veliki črkami), ki jim je dodan se sklop "Dokumenti in pričevanja". Vsak sklop je razčlenjen na večje celote ("kasete", v konceptu označene z rimskimi številkami), ki okoli določenega vsebinskega problema združujejo posamezne zvezke. Poleg uredničenja omenjenega tematskega smotra izdaje so prednosti takšne izdaje še:

- večja operativnost pri izdajanju METI;
- kasete v primerjavi z razdrobljenostjo na zvezke omogočajo na eni strani posameznim urednikom kaset pregled nad večjimi sklopi, njihova notranja ureditev je enotna, na drugi strani pa tudi večjo sistematičnost in lažje koordiniranje njihovega dela pri načrtovanju celotne izdaje v okviru Inštituta;

- hkrati s tem bo dosežena tudi večja organiziranost in sistematičnost v raziskovalnem in prevajalskem delu (poenotenje terminoloških problemov, dela pri aparatu itd.);
- upoštevane so zmožnosti in potrebe slovenskega knjižnega trga, saj bo ob ustrezni tehnični izvedbi METI mogoče posamezne kasete izdajati ali pa uporabljati kot osnovo za samostojne tematične popularne izdaje.

Koncept predvideva naslednjo členitev:

Tematski sklop A: Raziskovanja (delovni naslov)

Ta tematski sklop prinaša v osmih kasetah Marxove in Engelsove tekste, ki tvorijo, pogojno rečeno, konceptualno bazo njunega nazora in so plod intenzivnega teoretskega raziskovanja različnih področij in pojavov družbeno-zgodovinske prakse: gre bodisi za tekste, v katerih se skozi refleksijo miselne tradicije in v polemičnem spoprijemu s sočasnimi teoretskimi in praktičnimi tendencami izoblikuje njun nazor (kasete I, II, III), bodisi za raziskovanje "anatomije meščanske družbe" (kasete IV, V, VI), za teoretska raziskovanja zgodovine, prazgodovine in predkapitalističnih formacij (kasete VII) in za kasete, ki, ne glede na različne konkretne povode za njihov nastanek, vsebujejo v strnjeni obliki izsledke Marxovih in Engelsovih teoretskih raziskovanj in ki danes učinkujejo, zopet pogojno rečeno, kot temeljni teoretski teksti historičnega materializma (kasete VIII).

Tematski sklop B: Programi in dokumenti političnega boja, razlage (delovni naslov), vsebuje v osmih kasetah Marxova in Engelsova dela in članke, katerih večji del sicer nima nič manjše teoretske teže kot dela v sklopu A, vendar so nastali v tesnejši povezavi z aktualnimi družbenimi dogajanjem Marxovega in Engelsovega časa ali pa so namenjeni razlagi in popularizaciji njunega nazora.

Kasete združujejo Marxove in Engelsove članke pred njunim skupnim delovanjem (kasete I), obdobje do leta 1848 (kasete II), tekste in članke, ki se nanašajo na revolucionarno vrenje 1848

(ZK, revolucija 1848 in refleksija njene usode, polemični spoprijemi z "moralizirajočimi nazori" kot vsebinsko nadaljevanje Nemške ideologije - kasete III), publicistika v NYDT, Neue Oder Zeitung, Peoples' Paper, delo "Skrivna diplomatska zgodovina..." (kasete IV), vojaške spise, odlomek o taktiki pehote iz Anti-Dühringa (kasete V), problemski sklop I. internacionale in pariške komune (od zakona proti socialistom - kasete VI), razlage, predavanja v delavsko-izobraževalnem društvu in na sejah generalnega sveta, biografije (kasete VIII), problemski sklop priprav na II. internacionalo in II. internacionalo šamo (kasete VIII).

Tematski sklop C: Pisma, vsebuje korespondenco med Marxom in Engelsom (kasete I), družinska in poslovna pisma (kasete II), Marxova in Engelsova pisma socialistom in meščanskim teoretikom (kasete III).

Tematski sklop D: Dokumenti in pričevanja, vsebuje kroniko delovanja, dokumente o življenju in delu, intervjuje (kasete I), spomine na Marxa in Engelsa in druga pričevanja (kasete II), Marx/Engels v očeh Slovencev, bibliografijo Marxovih in Engelsovih del v slovenščini od začetka do zaključka METI (kasete III).

Znotraj tematskih sklopov, kaset in posameznih zvezkov so teksti urejeni kronološko. S tem je omogočen prikaz razvoja Marxove in Engelsove misli oziroma sprememb v konceptualizaciji posameznih problemskih področij.

A RAZISKOVANJA

- I - Disertacija in pripravljalna dela
- II - Kritika Heglovega državnega prava; ekonomsko-filozofski rokopisi, ekscerptni zvezki 44-47 (izbor)
 - Nemško-francoski letopisi
 - Položaj Anglije; Položaj delavskega razreda v Angliji
- III - Sveta družina
 - Nemška ideologija

- Beda filozofije + predg. + Engelsovi rkp. + pisma (Anti-Proudhon)
- IV - Izvleček iz Marxovih ekscerptnih zvezkov 1850-1853;
- Očrti kritike politične ekonomije (Prvi osnutek) 1857-1858
- V - H kritiki politične ekonomije; prvotni tekst
- Rokopis 61 - 63
- VI - Kapital I (1867); Rezultati neposrednega produkcijskega procesa; Kapital I - franc. izdaja;
- Kapital I - 1872
- Kapital II + rkp.
- Kapital III + rkp. Razmerje presežne stopnje...; Anti-Wagner
- VII - Zgodovina raziskovanja - Nemčija, Francija, Anglija
- Irska, Poljska, Rusija
- Raziskovanja o praskupnosti in predkapitalističnih družbenih formacijah
- VIII - Anti-Dühring; Razvoj socializma, Nasilje; L. Feuerbach
- Dialektika narave.

B DOKUMENTI IN PROGRAMI POLITIČNEGA BOJA, RAZLAGE

- I - Rheinische Zeitung / mladi Engels
- II - Vorwärts, Deutsche Brüsseler Zeitung; publicistika do 48
- III - Zveza komunistov, Izpoved komunističnih prepričanj, Načela komunizma, Manifest
- Neue Rheinische Zeitung
- NRhZ - Revue
- Razkritja o Kölnskem procesu proti komunistom, Inavguralna poslanica; Veliki možje eksila...; Vogt, Anti-Willich
- IV - New York Daily Tribune
- Neue Oder Zeitung, People's Paper, Skrivna diplomacija
- V - Vojaški spisi, taktika pehote iz Anti-Dühringa; New American Cyclopedia

- VI - I. internacionala + Par. komuna (do l. 1878)
 - VII - Razlage, predavanja, biografije
 - VIII - Priprave na II. internacionalo in II. internacionala
- (Pripravljen je "Okvirni seznam Marxovih in Engelsovih del, razvrščenih v razdelku A in B METI". Seznam zaobsega 57 strani in je narejen na osnovi Marx-Engels Verzeichnis, Erster Band, Berlin 1979 (razen pri A I l. in B I l. Disertacija + pripravljajalna dela; Marxova publicistika do marca 1848), kjer je za osnovo vzeta MEGA². Razen Marxovih in Engelsovih del, objavljenih v Marx-Engels-Werke, vključuje seznam tudi dela, objavljena v MEGA¹, MEGA², Arhivu Marxa in Engelsa, dodatnih zvezkih Marx-Engels Sočinjenja in v nekaterih historično-kritičnih izdajah.)

C PISMA

- I - Korespondenca Marx-Engels
- II - Družinska in poslovna pisma
- III - Pisma socialistom; meščanskim teoretikom

D DOKUMENTI IN PRIČEVANJA

- I - Kronika delovanja, dokumenti življenja in dela, intervjuji
- II - Spomini na Marxa in Engelsa + druga pričevanja
- III - Marx/Engels v očeh Slovencev

Bibliografija del M/E v slovenščini od začetka do zaključka METI.

Temeljna izdajateljska in uredniška načela METI

Izdajateljska in uredniška načela METI nimajo za osnovo zahteve po brezpogojni enotnosti izdaje oz. po podvrženju celotnega Marxovega in Engelsovega opusa enotnim principom konstitucije teksta, marveč so namenjena samo tistemu poenotenju v urejanju,

ki je za kritično izdajo seveda nujno. Vodilo pri ediranju tekstov za Marxa in Engelsa je posamezni tekst oz. sklop tekstov, zato ostajajo načela, orisana v predlogu, na splošni ravni; konkretizirati (vključno z določenimi odstopanji) jih bo mogoče šele ob delu na tekstih.

Po svoji vsebini predstavlja METI relativno popolno izdajo del Marxa in Engelsa. Obsegala bo približno 55 zvezkov. Kriterij za vključevanje tekstov so temeljni smoter izdaje - naravnost na vsebinsko recepcijo misli Marxa in Engelsa - in principi členitve izdaje. Zato npr. METI samo izjemoma vključuje tiste Marxove in Engelsove ekscerpte, beležke itd., ki pretežno samo povzemajo tekst vira.

Členitev izdaje temelji na kombinaciji kronološke razvrstitve, razvrstitve po zvrsti pisanja in razvrstitve po vsebinsko-tematičnem vidiku (gl. podrobneje obrazložitev koncepta). Objavljeni tekst v METI naj bo oblikovan po načelu maksimalne zvestobe originalu in po načelu prikaza razvoja teksta (z navedbo bistvenih variant v aparatu).

Predloge za ureditev in prevajanje so besedila, ki sta jih avtorizirala Marx in Engels oz. rokopisi v tistem stanju, v katerem sta jih zapustila Marx in Engels, razen ko so predloge izgubljene ali nedostopne. Dokumentacija sprememb teksta - znotrajtekstovnih variant in avtoriziranih inačic - je podana v aparatu in prinaša smiselno izbrana, torej vsa pomembnejša diferencialirajoča mesta. Ob upoštevanju vseh ostalih historično-kritičnih izdaj Marxovih in Engelsovih tekstov je za pripravo prevoda METI načeloma vzeta za podlago edirani tekst v MEGA²

Posamezni zvezki vsebujejo M/E tekst (povprečno 450 strani), študijo in aparat. Sam tekstovni del je razčlenjen na vsakokratne temeljne tekste in na dodatek (ki vsebuje reference iz drugih tekstov, iz M/E pisem in pisem M/E sodobnikov, na katera odgovarjata itd.).

Aparat obsega 1/5 - 1/3 M/E teksta in vsebuje:

- prikaz nastanka in zgodovine teksta ter njegovega učinkovanja;
- smiselno izbrane znotrajtekstovne variante in odstopajoča mesta v avtoriziranih tiskanih inačicah;
- tekstnokritične elemente, ki izhajajo iz navezave na kritizirane avtorje in dela;
- pojasnila, biografske, bibliografske in zgodovinske podatke;
- imensko in stvarno kazalo.

Uvodna študija obsega 2-3 avtorske pole. Temeljni koncept študije bo opredeljen kasneje.

Podrobnejša uredniška načela METI:

- Vse korekture z interpretativnim značajem so dokumentirane v opombah pod črto; druge korekture (redakcijske razdelitve odstavkov, popravki rokopisnih ali tiskarskih napak, napačnih navajanj podatkov in imen, računskih napak, stava manjkajočih ločil) so, kolikor je treba nanje opozoriti, del aparata.
- Marxove in Engelsove okrajšave osebnih imen, okrajšave pri citiranju in v bibliografskih podatkih so ohranjene, s tem da so okrajšana osebna imena izpisana znotraj redakcijskih oklepajev. Če je mogoče skrajšane besede, člene ipd. iz rokopisov izpisati na več načinov, je izbrana različica v besedilu, možna drugačna pa pod črto.
- Rekonstruirani deli uničenega besedila, prav tako pa tudi vse v slovenski prevod vstavljene besede, nujne za njegovo razumevanje, so postavljene v redakcijske oklepaje. Nečitljive črke so označene z znakom X, manjkajoči deli teksta s tremi pikami v redakcijskem oklepaju. Pri nerazčlenjenih Marxovih in Engelsovih rokopisih je naknadna redakcijska členitev z naslovi lahko postavljena v živo pagino.
- Vsa redakcijska dopolnila slovenske redakcije in vse redakcijske rekonstrukcije, prevzete iz drugih izdaj, so postavljene v oglate oklepaje. Oglati oklepaji izvirnika so zato nadomeščeni z zavitimi oklepaji; puščičasti oklepaji so pridržani

za dele besedila, ki sta jih izločila avtorja, kolikor so v skladu z navedenimi redakcijskimi načeli vključeni v glavni tekst slovenske izdaje. Za izločene dele besedila, ki se navedejo pod črto ali v aparatu, puščičasti oklepaji niso potrebni.

- Redakcijske opombe pod črto so označene z arabsko številko, numeriranje se začinja na vsaki strani. Marxove in Engelsove opombe so označene z zvezdico. Redakcijske opombe v aparatu so v besedilu navedene z arabskimi številkami v oglatih oklepajih, numeracija teh opomb je tekoča. Opombe imajo v aparatu na koncu označeno stran, na katero se nanašajo.

- Pri oblikovanju prevoda večjezičnih tekstov je izvirni jezik tisti jezik, v katerem je napisana večina besedila. Drugi jeziki, ki v besedilu nastopajo v krajših ali daljših vrinkih, so prevedeni pod črto. V posebnih primerih si pomaga slovenska izdaja z dvokolonskim tiskom - prva kolona s citati v originalnem jeziku, druga v slovenski prečiščeni verziji. Citate, ki sta jih prevedla Marx in Engels sama, podaja slovenska izdaja v njuni verziji in po potrebi z redakcijskimi pripombami v aparatu. V aparatu je označena tudi Marxova in Engelsova uporaba citatov in pasaž iz njunih lastnih ekscerptnih zvezkov. Poleg Marxove in Engelsove navedbe virov so v slovenski izdaji navedene tudi danes temeljne izdaje le-teh in morebitni slovenski ali izbrani jugoslovanski prevod.

- Slovenska izdaja jemlje za osnovo kompleksnejšo različico Marxovega in Engelsovega besedila. Način izdaje bo v vsakem posameznem primeru odvisen od strukture teksta: tako bi npr. pri izdaji Kapitala najbolj ustrezala vzporedna izdaja odstopajočih delov besedil s konkordancami na robu. Enostavnejši rokopisi ne bodo predstavljali posebnega problema, pri bolj zapletenih rokopisih (npr. Nemška ideologija, nekateri ekonomski rokopisi) mora izdaja pokazati večplastnost besedila. V takih primerih je del aparata, ki prinaša seznam pomembnejših variant, oblikovan po metodi pozitivne lematizacije (navajanje invariantnih in variantnih delov teksta), pri čemer je posebna

pozornost redaktorjev obrnjena na zajetje miselnih korakov avtorjev pri ubeseditvi. Invariantni del besedila je lahko ponovljen, s tem da je primerno grafično označen.

- Marxova in Engelsova podčrtavanja in vsa občrtavanja na robu besedil so v slovenski izdaji grafično ustrezno posneta.

- Vsi zvezki slovenske izdaje vsebujejo števec vrst. Paginiranje M/E rokopisov je podano na robu teksta. Pri časopisnih člankih strani niso navedene, marveč sta na levem robu navedena številka in datum časopisa.

- Neevropska imena so v slovenskem tekstu pisana v znanstveni transkripciji. Pri evropskih imenih upošteva slovenska izdaja dva kriterija: - uveljavljeno slovensko varianto

- zgodovinske okoliščine nastanka besedila

(npr. Königsberg in ne Kaliningrad).

Nazivi časopisov in revij so v slovenski izdaji navedeni v originalni obliki, uveljavljeni ali potrebni prevodi naslovov so del bibliografskega odseka aparata.

- Kazala k posameznim zvezkom so na njihovem začetku. Pri navajanju posameznih tekstov znotraj zvezka prevzame METI način navajanja v MEID (naslov v originalu, navedba vira, prevajalca). Pri pismih je v naslovu naveden pošiljatelj, naslovnik, datum in kraj dopisovanja ter jezik originala. V živi pagini so navedeni pošiljatelj, naslovnik in datum pisma.

III

Glede na obstoječe finančne in kadrovske možnosti je Inštitut za marksistične študije ZRC SAZU kot izvajalec, organizator in koordinator znanstveno-raziskovalnega dela za pripravo študijske izdaje Marxovih in Engelsovih besedil koncipiral srednjeročni program METI (1981-1985) kot pripravljalno fazo. Naloga pripravljalne faze je, da na osnovi znanstvene razdelave in verifikacije "Raziskovalnega načrta Temeljne slovenske izdaje del Marxa in Engelsa", ki poteka v okviru IMŠ, finančno, kadrovsko in vsebinsko utrdi raziskovalno in prevajalsko bazo

za kasnejše nemoteno izdajanje zvezkov METI. Naloga pripravljalne faze je tudi priprava in izdaja naslednjih del Marxa in Engelsa: Marxova disertacija in pripravljalna dela zanjo; Očrti kritike politične ekonomije; Marxovi in Engelsovi članki o ruskem carizmu; Nemška ideologija.

Znanstveno korektna uresničitev načrta METI zahteva, da se kadrovsko in vsebinsko razvije raziskovalni potencial IMS na področju raziskovanja Marxovih in Engelsovih besedil in izoblikovanja slovenske marksistične terminologije, kot tudi, da se vsebinsko in kadrovsko okrepi in poveže slovensko marksološko raziskovanje na nekaterih osnovnih področjih raziskovanja nastanka in učinkovanja Marxovih in Engelsovih tekstov.

Težišče raziskovalnega in leksikalnega dela pripravljalne faze predstavljajo raziskovanja teoretskih problemov iz sklopa politične ekonomije, natančneje, pripravljalnih del za Kapital. Gre namreč za tematsko področje, ki nudi po eni strani ključ za razumevanje zgradbe in problemov celotnega opusa klasikov, po drugi pa prinaša izredno aktualno in v našem prostoru še sorazmerno neraziskano problematiko. Razen tega tematskega področja zajema pripravljalna faza še pripravo in izdajo Marxove disertacije in pripravljalnih del, Marxovih in Engelsovih člankov o ruskem carizmu in pripravo in izdajo "Nemške ideologije".

Pri dosedanjem delu priprave METI je bila ugotovljena potreba po raziskovalnem projektu (delovni naslov) "Marksizem in njegovi viri", ki sicer samo izdajo presega, predstavlja pa nujno raziskovalno osnovo za znanstveno korektno uresničitev načrta METI. Evidentirani raziskovalni projekt bi zaobsegal problematiko nemške klasične filozofije, zgodovine socialističnega gibanja in zgodovine klasične politične ekonomije ter bi se cepil na več podprojektov, ki se bodisi navezujejo na že tekoče raziskave ali pa jih je treba šele izoblikovati.

Prav tako je delo na METI tudi pokazalo, da zahteva leksikalno delo v zvezi z besedili Marxa in Engelsa tudi izoblikovanje

projekta "Izvori, razvoj in problemske zveze ključnih Marxovih pojmov" (delovni naslov). Namen projekta je uskladitev in normiranje slovenske marksistične terminologije in priprava slovarja.

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

210

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100